

AT51032

INSTRUKCJA OBSŁUGI ŁAWKA NAWANNOWA
USER'S MANUAL BATH BENCH
NÁVOD K OBSLUZE SEDAČKA NA VANU
NÁVOD NA POUŽITIE SEDAČKA DO VANE
BEDIENUNGSANLEITUNG BADEWANNENSITZ
MANUEL D'UTILISATIONBANC DE BAIN
GEBRUIKERSHANDLEIDINGBADKUIPSTOEL
INSTRUCCIONES ASIENTO DE LA BAÑERA
MANUALE DI ISTRUZIONI SEDILE PER VASCA DA BAGNO
ANVÄNDARHANDBOK BADBÄNK



Dziękujemy za zakup naszego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania, prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją użytkownika. Nieprawidłowe użytkowanie może prowadzić do uszkodzeń na zdrowiu, uszkodzeń ciała lub wypadków. Tym samym, w celu bezpiecznego i pomyślnego użytkowania wyrobu, prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszym podręcznikiem.

Zastosowanie

Ławka ułatwia użytkownikowi z obniżoną sprawnością ruchową korzystanie z wanny podczas czynności higienicznych.

Zakres dostawy

- Siedzisko do wanny, instrukcja użytkownika.
- Instrukcja obsługi jest integralną częścią produktu i powinna być przechowywana pod ręką.
- Informacje o produkcie, takie jak nazwa modelu, można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu.

Wskazanie

Korzystanie z siedziska wannowego jest wskazane w:

- Trwała niestabilność i niepewność
- Niesprawne nogi

Przeciwwskazanie

Z siedziska do wanny nie powinny korzystać osoby, które nie są w stanie kontrolować równowagi podczas siedzenia

UWAGI PRZED ZASTOSOWANIEM

- Przed każdym użyciem należy sprawdzić stan produktu. Jeśli zauważysz jakiegokolwiek uszkodzenia, natychmiast zaprzestać używania produktu i skontaktuj się z wyspecjalizowanym dystrybutorem
- Unikaj bezpośredniego światła słonecznego i ciepła
- Nie wolno stać na siedzisku wanny
- Sprawdź wszystkie części pod kątem uszkodzeń spowodowanych transportem. Jeśli takie uszkodzenie zostanie wykryte, NIE używaj produktu.
- Podczas użytkowania i obsługi produktu oraz podczas jego składania i regulowania mechanizmów może zaistnieć niebezpieczeństwo uwięzienia i/lub ściśnięcia części ciała użytkownika/osoby towarzyszącej w otworach/szczelinach pomiędzy elementami. Należy wykonywać te czynności szczególnie ostrożnie. Po zakończeniu regulacji ustabilizować pozycję poprzez dokładne dokręcenie nakrętek/śrub.
- Istnieje niebezpieczeństwo poślizgnięcia się w pozycji siedzącej i wstawania w wannie.
- Z produktu należy zawsze korzystać wraz z pomocą opiekunów.

Montaż/użytkowanie

- Czynność montażu może wykonać jedna osoba, lecz w przypadku znacznej dysfunkcji konieczna może być Pacjentowi pomoc osoby trzeciej. Montaż należy przeprowadzać w następującej kolejności:
- Do ramy siedziska wprowadzić elementy ramy bocznej, kolejno z jednej i drugiej strony.
- Wprowadzając element ramy bocznej zablokuj go w odpowiednim miejscu za pomocą miedzianego bolca zabezpieczającego.
- Następnie w taki sam sposób zamontuj oparcie.
- Sprawdź poprawność zamontowanych elementów oraz odpowiednią szerokość ławki. Rama ławki musi mieć taką szerokość aby odpowiadała szerokości wanny, a nasadki antypoślizgowe miały pełen kontakt z brzegiem wanny.

Korzystając z przyrządu należy zachować odpowiednią kolejność czynności. Siadanie, uchwycenie brzegów wanny, przełożenie kolejno nogi bliższej wanny, a następnie dalszej i zgięcie nóg. Wstawanie z przyrządu odbywa się poprzez uchwycenie brzegów wanny, wyprost nóg, przełożenie nogi bliższej brzegu wanny, a następnie dalszej z jednoczesnym obrotem tułowia.

Nie należy przenosić Pacjenta z ławki do wewnątrz wanny.

Cechy produktu

- lekka aluminiowa konstrukcja,
- dwustopniowa regulacja szerokości 80-86 cm,
- nasadki antypoślizgowe uniemożliwiające przesuwanie się ławki,
- siedzisko z otworami co ułatwia odprowadzenie wody,
- oparcie dla lepszej stabilności użytkownika.

Czyszczenie i konserwacja

1. Stelaż czyścić za pomocą wody i środków czystości (unikać substancji o działaniu żrącym).
2. Siedzisko i oparcie czyścić przy pomocy łagodnych środków czystości.
3. Podczas czyszczenia nie należy szorować.
4. Nieużywany produkt powinien być przechowywany w suchym pomieszczeniu.
5. Dla zachowania parametrów użytkowych niezwykle ważne jest utrzymanie produktu w czystości oraz sposób przechowywania.

UWAGA:

Unikaj silnych detergentów, takich jak alkohol, amoniak, rozpuszczalniki oraz twarde szczotki.

Parametry techniczne:

szerokość wewnętrzna 67 – 69 cm
szerokość całkowita 80-86cm
wymiar wgłębny 18 cm
szerokość siedziska 40 cm
głębokość siedziska 23 cm
wysokość z oparciem 40 cm
waga: 1,92 kg
maksymalna masa użytkownika 120 kg



TEN ZNAK OZNACZA MAKSYMALNĄ WAGĘ UŻYTKOWNIKA!

SPOSÓB UTYLIZACJI WYROBU

Wyrób należy zutylizować zgodnie z obowiązującymi warunkami utylizacji.

UWAGA:

W przypadku wystąpienia związanej z wyrobem „poważnego incydentu”, który bezpośrednio lub pośrednio doprowadził, mógł doprowadzić lub może doprowadzić do któregośkolwiek z niżej wymienionych zdarzeń:

- a) zgonu pacjenta, użytkownika lub innej osoby lub
 - b) czasowego lub trwałego pogorszenia stanu zdrowia pacjenta, użytkownika lub innej osoby lub
 - c) poważnego zagrożenia zdrowia publicznego
- należy powyższy „poważny incydent” zgłosić producentowi oraz właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania. W przypadku Polski właściwym organem jest Urząd Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych.

UWAGA:

W przypadku wystąpienia bólu, reakcji alergicznych lub innych niepokojących, niejasnych dla użytkownika objawów związanych z użytkowaniem wyrobu medycznego należy skonsultować się z pracownikiem służby zdrowia.

UWAGA:

Zabronione jest użytkowanie produktu w sposób inny niż zgodnie z jego przeznaczeniem

UWAGA:

Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane zaniedbaniem konserwacji, nieodpowiednim serwisowaniem bądź będące skutkiem nieprzestrzegania zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

UWAGA:

W przypadku nieprawidłowego korzystania z wyrobu może zaistnieć ryzyko wyrócenia się. Prosimy o przestrzeganie zaleceń dotyczących wsiadania/zsiadania/poruszania się.

DOCELOWA GRUPA PACJENTÓW

Osoby zmagające się z chorobami, dysfunkcjami lub urazami, do leczenia/rehabilitacji bądź kompensacji których przeznaczony jest niniejszy wyrób (patrz część dotycząca przeznaczenia wyrobu niniejszej instrukcji obsługi). Wyrób może być zakupiony przez użytkownika samodzielnie lub na podstawie zaleceń lekarza, terapeuty lub innego specjalisty. Zarówno w przypadku samodzielnego zakupu wyrobu, jak też wskazania przez lekarza/terapeutę/innego specjalistę, należy wziąć pod uwagę dostępne rozmiary/niezbędne funkcje oraz warianty wyrobu, wskazania i przeciwwskazania do użytkowania, a także informacje dostarczone przez producenta.

Thank you for purchasing this high quality medical device. Read this instruction manual carefully before use. Always follow the instructions and instructions for safe use. This instruction manual is intended for the patient as a user of the product.

Use

The bench facilitates the use of the bathtub by people with reduced mobility during physical hygiene activities.

Scope of delivery

- Bathtub seat, instructions for use.
- The instruction manual is an integral part of the product and you should have it around.
- Product information, such as the model name, can be found on the product nameplate.

Indication

The use of the bathtub seat is indicated in case of:

- Movement instability and uncertainty
- Different problems with legs

Contraindication

The bathtub seat should not be used by people who are unable to control their balance while sitting

Application Notes

- Check the integrity of the bathtub seat before each use. If you notice any damage, immediately remove the product from use and contact your specialized distributor.
- Avoid direct sunlight and heat.
- It is not allowed to stand on the bathtub seat
- Inspect all parts for possible damage caused by transportation. If such damage is detected, DO NOT use the product.
- When using the bench and when adjusting the mechanisms, there is a risk that body parts of the user/user's companion get stuck or jammed between product particular parts. All activities should be carried out with extreme caution. Once the adjustment is complete, stabilize the position by carefully tightening the nuts/screws.
- There is a danger of slipping while sitting or getting up in the bath.
- Always enter into the bath with the help of assistants and seat down immediately on the seat.

Assembly instructions

- The assembly process can be carried out by a single person. In case of significant functional disorders, you may need help of a third party. Proceed in the following order:
- Insert the elements of the side frame into the seat frame one by one on both sides.
- When inserting the side frame element, lock it with the copper security pin.
- Then assembly the backrest in the same way.
- Check the accuracy of the assembled elements and the corresponding width of the bench. The frame of the bench should be equal to the width of the bath and the non-slip caps shall have full contact with the edge of the bath.

Sit on the bath seat, grab the edges of the bath, pick up and place your legs in the bath. Getting out of the device is done by grabbing the edges of the bath, stretching your legs, moving your leg closer to the edge out of the bath, the second leg, and turning your torso. The patient should not be taken from the bench inside the bath. Locate the bench so that it remains stable.

Features

- lightweight aluminum structure,
- two-stage width adjustment of 80-86cm,
- non-slip caps to prevent the bench from moving,
- Seat with holes for easy drainage,
- Backrest for better user stability.

Cleaning and maintenance

1. Clean the frame with water and detergents (avoid corrosive substances).
2. Clean the seat and backrest with mild detergents.
3. Do not rub during cleaning.
4. The unused product should be stored in a dry room.
5. To maintain the operating parameters, it is extremely important to keep the product clean and store it properly.

ATTENTION:

Avoid more aggressive detergents such as alcohol, ammonia, solvents or hard brushes.

Technical data

Interior width 67 - 69 cm
Total width 80-86 cm
Depth 18 cm
Seat width 40cm
Seat depth 23 cm
Height with backrest 40cm Weight: 1.92 kg
Maximum user weight of 120kg



THIS SIGN INDICATES THE MAXIMUM WEIGHT OF THE USER

METHOD OF DISPOSAL OF THE PRODUCT AFTER REMOVING FROM SERVICE

After the device is withdrawn from use, the medical device can be disposed of as normal household waste, except for electrical products - proceed in the manner appropriate for the disposal of electrical and electronic equipment.

WARNING:

In the event of a device-related "serious incident", which directly or indirectly led to, could have led to, or is likely to lead to any of the following events:

- a) death of a patient, user or another person, or
- b) temporary or permanent deterioration of the health of a patient, user or another person, or
- c) a serious risk to public health, such as a "serious incident" must be notified to the manufacturer and to the competent authority of the Member State, in which the user or patient resides. For Poland, the competent authority is the Office for Registration of Medicinal Products, Medical Devices and Biocidal Products.

WARNING:

In the event of pain, allergic reactions or other alarming, unclear symptoms related to the use of the medical device, please consult a healthcare professional.

NOTE:

It is forbidden to use the product contrary to its intended use!

ATTENTION:

The manufacturer is not responsible for damage caused by neglect of maintenance, inadequate servicing or resulting from failure to comply with the recommendations contained in this manual.

NOTE:

If the product is used improperly, there may be a risk of tipping over. Please follow the sitting / standing up / moving instructions.

TARGET GROUP OF PATIENTS

Persons suffering from diseases, dysfunctions or injuries for the treatment/rehabilitation or compensation of which this device is intended (see section on intended use of the device in this instruction manual). The device can be purchased by the user on their own or on the recommendation of a doctor, therapist or other specialist. Whether you purchase the device yourself or on the recommendation of a doctor/therapist/other specialist, you must take into account the available sizes/necessary functions and variants of the device, the indications and contraindications for use and the information provided by the manufacturer.

Vielen Dank für den Erwerb dieses hochwertigen Medizinprodukts. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch aufmerksam und genau durch. Beachten Sie stets die Hinweise und Anweisungen für einen sicheren Gebrauch. Diese Bedienungsanleitung richtet sich an den Patienten als Anwender des Produkts.

Verwendungszweck

Dieser Badewannensitz erleichtert Personen mit eingeschränkter Mobilität, die Benutzung der Badewanne bei körperhygienischen Aktivitäten.

Lieferumfang

Badewannensitz, Bedienungsanleitung.

Die Bedienungsanleitung ist fester Bestandteil des Produkts und sollte griffbereit aufbewahrt werden.

Produktinformationen wie Modellname befinden sich auf dem Typenschild auf dem Produkt.

Indikation

Die Verwendung des Badewannensitzes wird empfohlen bei

- Anhaltende Instabilität und Ungewissheit
- Behinderte Beine

Kontraindikation

Der Badewannensitz darf nicht verwendet werden bei Personen, die nicht in der Lage sind, ihr Gleichgewicht im Sitzen zu kontrollieren

Anwendungshinweise

- Überprüfen Sie den Badewannensitz vor jeder Benutzung auf Unversehrtheit. Sollten Sie Beschädigungen feststellen, ziehen Sie das Produkt sofort aus dem Verkehr und wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.
- Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung und Hitze.
- Es ist nicht gestattet, auf dem Badewannensitz zu stehen
- Untersuchen Sie alle Teile auf Transportschäden. Wenn ein solcher Schaden festgestellt wird, verwenden Sie das Produkt NICHT.
- Bei Verwendung und Bedienung des Badewannensitzes und beim Einstellen der Mechanismen besteht die Gefahr, dass Körperteile des Benutzers/der Begleitperson in Öffnungen/Lücken zwischen den Elementen eingeklemmt und/oder eingeklemmt werden. Diese Schritte müssen mit äußerster Vorsicht ausgeführt werden. Stabilisieren Sie nach Abschluss der Einstellung die Position, indem Sie die Muttern/Schrauben vorsichtig festziehen.
- Es besteht Ausrutschgefahr beim Hinsetzen und Aufstehen in der Badewanne.
- Bitte steigen Sie immer mit Hilfe von Betreuungspersonen in die Badewanne ein und setzen Sie sich auf den Sitz.

Montageanleitung

Der Montagevorgang kann von einer Person durchgeführt werden. Bei erheblichen Funktionsstörungen benötigt man möglicherweise die Hilfe einer weiteren Person. In der folgenden Reihenfolge gehen Sie vor:

- Setzen Sie die Seitenrahmenelemente nacheinander von beiden Seiten in den Sitzrahmen ein.
- Wenn Sie das Seitenrahmenelement einsetzen, verriegeln Sie es mit dem Kupfersicherungsstift.
- Montieren Sie dann die Rückenlehne auf die gleiche Weise.
- Überprüfen Sie die Richtigkeit der montierten Elemente und die entsprechende Breite der Bank. Der Rahmen der Bank muss eine Breite haben, die der Breite der Badewanne entspricht, damit die rutschfesten Kappen vollen Kontakt mit dem Badewannenrand haben können.

Setzen Sie sich auf den Badewannensitz, fassen Sie die Ränder der Badewanne und stellen die Beine in die Badewanne. Das Aufstehen vom Gerät erfolgt durch Ergreifen der Kanten der Badewanne, Strecken der Beine, Bewegen des Beins näher an die Badewannenkante und dann die Beine aus der Wanne heben, während der Oberkörper gedreht wird. Der Patient sollte nicht von der Bank in das Innere der Badewanne gebracht werden. Stellen Sie die Bank fest, so dass sie stationär ist.

Produktmerkmale

- leichte Aluminiumstruktur,
- zweistufige Breitenverstellung von 80-86 cm,
- rutschfeste Kappen, um zu verhindern, dass sich die Bank bewegt,
- Sitz mit Löchern zur einfachen Entwässerung,
- Rückenlehne für bessere Stabilität des Benutzers.

Reinigung und Pflege

1. Reinigen Sie den Rahmen mit Wasser und Reinigungsmitteln (vermeiden Sie ätzende Substanzen).
2. Sitz und Rückenlehne mit milden Reinigungsmitteln reinigen.
3. Während der Reinigung nicht bürsten.
4. Das nicht verwendete Produkt sollte in einem trockenen Raum gelagert werden.
5. Um die Betriebsparameter beizubehalten, ist es äußerst wichtig, das Produkt sauber zu halten und zu lagern.

Vermeiden Sie aggressive Reinigungsmittel wie Alkohol, Ammoniak, Lösungsmittel oder harte Bürsten.

Technische Daten

Innenbreite 67 - 69 cm
Gesamtbreite 80-86 cm
Tiefe 18 cm
Sitzbreite 40cm
Sitztiefe 23 cm
Höhe mit Rückenlehne 40cm
Gewicht 1,92 kg
maximales Benutzergewicht von 120kg



Dieses Symbol bedeutet: "Maximales Benutzergewicht"

Entsorgungsmethode des Produkts nach der Außerbetriebnahme

Nachdem das Gerät außer Gebrauch genommen wurde, kann das Medizinprodukt als normaler Haushaltsabfall entsorgt werden.

Vorsicht

Wenn ein produktbezogener „schwerwiegender Vorfall“ auftritt, der direkt oder indirekt zu einem der folgenden Ereignisse geführt hat oder führen könnte:

- a) Tod eines Patienten, Benutzers oder einer anderen Person oder
- b) vorübergehende oder dauerhafte Verschlechterung des Gesundheitszustands eines Patienten, Benutzers oder einer anderen Person, oder
- c) eine ernsthafte Gefahr für die öffentliche Gesundheit

Der oben genannte „schwere Vorfall“ muss dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats gemeldet werden, in dem der Benutzer oder Patient ansässig ist.

Bei Schmerzen, allergischen Reaktionen oder anderen störenden, für den Benutzer unklaren Symptomen im Zusammenhang mit der Verwendung eines Medizinprodukts konsultieren Sie einen Arzt.

Es ist verboten, das Produkt entgegen seiner bestimmungsgemäßen Verwendung zu verwenden!

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch Vernachlässigung der Wartung, unzureichende Wartung oder Nichteinhaltung der in diesem Handbuch enthaltenen Empfehlungen entstehen.

Bei unsachgemäßer Verwendung des Produkts besteht die Gefahr des Umkippens. Bitte befolgen Sie die Anweisungen zum Einsteigen/Aussteigen/Umziehen.

ZIELGRUPPE VON PATIENTEN

Personen, die an Krankheiten, Funktionsstörungen oder Verletzungen leiden, für deren Behandlung/Rehabilitation oder Kompensation dieses Gerät bestimmt ist (siehe Abschnitt über die bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts in dieser Gebrauchsanweisung). Das Gerät kann vom Anwender selbst oder auf Empfehlung eines Arztes, Therapeuten oder anderen Spezialisten erworben werden. Unabhängig davon, ob Sie das Gerät selbst oder auf Empfehlung eines Arztes/Therapeuten/ anderen Fachmanns kaufen, müssen Sie die verfügbaren Größen/erforderlichen Funktionen und Varianten des Geräts, die Indikationen und Kontraindikationen für die Verwendung sowie die vom Hersteller bereitgestellten Informationen berücksichtigen.

Děkujeme, že jste si zakoupili náš produkt. Před použitím si prosím pozorně přečtete tento návod k použití. Nesprávné použití může vést k poškození zdraví, zranění nebo nehodě. Abyste mohli výrobek bezpečně a úspěšně používat, přečtete si prosím pečlivě tento návod.

Aplikace

Sedačka usnadňuje uživateli se sníženou pohyblivostí používání vany při hygienických činnostech.

Rozsah dodávky

- Sedačka na vanu, návod k použití.
- Návod k použití je nedílnou součástí výrobku a měl by být vždy po ruce.
- Informace o produktu, jako je název modelu, naleznete na typovém štítku produktu.

Indikace

Použití sedačka na vanu se doporučuje v:

- Přetrvávající nestabilita a nejistota
- Postižené nohy

Kontraindikace

Sedačku na vanu by neměli používat lidé, kteří nejsou schopni při sezení ovládat rovnováhu

POZNÁMKY PŘED APLIKACÍ

- Před každým použitím zkontrolujte stav výrobku. Pokud zjistíte jakékoli poškození, okamžitě přestaňte výrobek používat a kontaktujte specializovaného distributora
- Vyhněte se přímému slunečnímu záření a horku
- Nestůjte na sedačce na vanu
- Zkontrolujte všechny díly z hlediska poškození při přepravě. Pokud takové poškození zjistíte, produkt NEPOUŽÍVEJTE.
- Při používání a manipulaci s výrobkem a při montáži a nastavování mechanismů může hrozit nebezpečí zachycení a/nebo přiskřípnutí částí těla uživatele / obsluhy v otvorech / mezerách mezi komponenty. Tyto kroky je třeba provádět s maximální opatrností. Po dokončení seřízení stabilizujte polohu opatrným utažením matic / šroubů.
- Při sezení a vstávání ve vaně hrozí nebezpečí uklouznutí.
- Vždy používejte výrobek s pomocí pečovatele.

Montáž / použití

- Montáž může provádět jedna osoba, ale v případě výrazné dysfunkce může pacient potřebovat pomoc třetí osoby. Instalace by měla být provedena v následujícím pořadí:
- Vložte prvky bočního rámu do rámu sedačky postupně z jedné a druhé strany.
- Při vkládání prvku bočního rámu jej zajištěte na místě měděným zajišťovacím kolíkem.
- Poté stejným způsobem namontujte opěradlo.
- Zkontrolujte správnost namontovaných prvků a vhodnou šířku sedačky. Rám sedačky musí mít takovou šířku, aby odpovídala šířce vany a protiskluzové krytky měly plný kontakt s okrajem vany.

Při používání zařízení dodržujte správný sled akcí. Sednout si, uchopit okraje vany, přiblížit jednu nohu k vaně, pak tu druhou a nohy pokrýt. Vstávání z přístroje probíhá uchopením okrajů vany, vysunutím nohou, přiblížením nohy k okraji vany a následně distální z současně rotace trupu. Pacient by se neměl přesouvat z lavice dovnitř vany.

Vlastnosti produktu

- lehká hliníková konstrukce,
- dvoustupňové nastavení šířky 80-86cm
- protiskluzové kryty zabraňující pohybu lavice,
- sedátko s otvory pro snadný odtok vody,
- opěradlo pro lepší stabilitu uživatele.

CÍLOVÁ SKUPINA PACIENTŮ

Osoby trpící nemocí, dysfunkcemi nebo zraněními, k jejichž léčbě/rehabilitaci nebo kompenzaci je tento přístroj určen (viz část o určeném použití přístroje v tomto návodu k použití). Přístroj si může uživatel zakoupit samostatně nebo na doporučení lékaře, terapeuta či jiného odborníka. Ať už si přístroj zakoupíte sami nebo na doporučení lékaře/terapeuta/jiného odborníka, musíte vzít v úvahu dostupné velikosti/potřebné funkce a varianty přístroje, indikace a kontraindikace použití a informace poskytnuté výrobcem.

Čištění a údržba

1. Očistěte rám vodou a čistícími prostředky (vyvarujte se korozivních látek).
2. Sedák a opěradlo čistěte jemnými čistícími prostředky.
3. Při čištění nedrhněte.
4. Pokud se produkt nepoužívá, měl by být skladován v suché místnosti.
5. Pro zachování provozních parametrů je mimořádně důležité udržovat výrobek v čistotě a způsob skladování.

POZNÁMKA:

Nepoužívejte silné čistící prostředky, jako je alkohol, čpavek, rozpouštědla a tvrdé kartáče.

Technické parametry:

vnitřní šířka 67 - 69 cm
celková šířka 80-86cm
hloubka 18 cm
šířka sedáku 40 cm
hloubka sedu 23 cm
výška s opěradlem 40 cm
hmotnost: 1,92 kg
maximální hmotnost uživatele 120 kg



TATO ZNAČKA ZNAMENÁ MAXIMÁLNÍ HMOTNOST UŽIVATELE!

LIKVIDACE PRODUKTU

Při likvidaci použitého výrobku je nutné dodržovat příslušné předpisy pro likvidaci odpadu. Výrobek nepatří do komunálního odpadu. Výrobek obsahuje části, které lze dále recyklovat. Proto jej po ukončení používání zlikvidujte předáním do sběrného dvora.

NEŽADOUcí PŘÍHODA

V případě "vážného incidentu" souvisejícího s produktem, který vede přímo nebo nepřímo, může nebo by mohla vést k některé z následujících událostí:

- a) úmrtí pacienta, uživatele nebo jiné osoby,
 - b) dočasné nebo trvalé zhoršení zdravotního stavu pacienta, uživatele nebo jiné osoby,
 - c) vážné ohrožení veřejného zdraví
- tato "závažná událost" musí být nahlášena výrobcí a příslušnému orgánu členského státu, v němž má uživatel nebo pacient bydliště. V případě ČR je příslušným orgánem SÚKL (Státní ústav pro kontrolu léčiv, Odbor zdravotnických prostředků. Uživatel/pacient jsou povinni písemně oznámit výrobci nebo zplnomocněnému zástupci a SÚKL jakoukoliv nežádoucí příhodu, která vznikla v souvislosti s použitím zdravotnického prostředku.

POZOR:

V případě bolesti, alergických reakcí nebo jiných rušivých, pro uživatele nejasných příznaků souvisejících s používáním zdravotnického prostředku, se prosím poraďte se zdravotníkem.

POZOR:

je zakázáno používat výrobek jinak než v souladu s jeho určením

POZOR:

Výrobce neodpovídá za škody způsobené zanedbáním údržby, nedostatečným servisem nebo nedodržením doporučení obsažených v tomto návodu.

POZNÁMKA:

Při nesprávném používání výrobku může hrozit převrácení. Dodržujte prosím pokyny pro nastupování / vystupování / přesun.

PROHLÁŠENÍ

Na tento výrobek bylo vydáno prohlášení o shodě s Nařízením (EU) MDR 2017/745 v platném znění a ve shodě s legislativními požadavky ČR na zdravotnické prostředky v platném znění.

Ďakujeme, že ste si zakúpili náš produkt. Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie. Nesprávne používanie môže viesť k poškodeniu zdravia, zraneniu alebo nehodám. Preto, aby ste výrobok používali bezpečne a úspešne, prečítajte si pozorne tento návod.

POUŽITIE

Sedačka do vane uľahčuje užívateľovi so zníženou pohyblivosťou používanie vane pri hygienických činnostiach.

Obsah balenia

- Sedačka do vane, návod na použitie.
- Návod na použitie je neoddeliteľnou súčasťou výrobku a mal by byť vždy po ruke.
- Informácie o produkte, ako napríklad názov modelu, nájdete na typovom štítku produktu.

Indikácia

Použitie sedačky do vane sa odporúča pri:

- Pretrvávajúca nestabilita a neistota
- Zdravotne postihnuté nohy

Kontraindikácia

Sedadlo do vane by nemali používať ľudia, ktorí pri sedení nedokážu udržať rovnováhu.

UPOZORNENIA PRED POUŽITÍM

- Pred každým použitím skontrolujte stav výrobku. Ak zistíte akékoľvek poškodenie, okamžite prestaňte výrobok používať a kontaktujte špecializovaného distribútora.
- Zabráňte priamemu slnečnému žiareniu a teplu.
- Nestojte na sedačke do vane.
- Skontrolujte všetky diely, či nie sú poškodené pri preprave. Ak zistíte takéto poškodenie, výrobok NEPOUŽÍVAJTE.
- Pri používaní a manipulácii s výrobkom a pri montáži a nastavovaní mechanizmov môže hroziť riziko zachytenia a/alebo privretia častí tela užívateľa/obsluhy v otvoroch/medzerách medzi komponentmi. Tieto kroky sa musia vykonávať s mimoriadnou opatnosťou. Po dokončení nastavenia stabilizujte polohu opatrným utiahnutím matic / skrutiek.
- Pri sedení a vstávaní vo vani hrozí pošmyknutie.
- Výrobok používajte vždy s pomocou opatrovateľa.

Montáž / použitie

- Montáž môže vykonávať jedna osoba, ale v prípade výraznej dysfunkcie môže pacient potrebovať pomoc tretej osoby. Inštalácia by sa mala vykonať v nasledujúcom poradí:
- Vložte prvky bočného rámu do rámu sedadla postupne z jednej a druhej strany.
- Pri vkladaní prvku bočného rámu ho zaistite medeným poistným kolíkom.
- Potom rovnakým spôsobom namontujte operadlo.
- Skontrolujte správnosť namontovaných prvkov a vhodnú šírku lavice. Rám sedačky musí mať takú šírku, aby zodpovedala šírke vane a protišmykové kryty majú mať úplný kontakt s okrajom vane.

Pri používaní produktu dodržujte správnu postupnosť akcií. Sadnite si, uchopte okraje vane, jednu nohu priblížte k vani, potom ďalšiu a pokrčte nohy. Vstávanie zo zariadenia prebieha uchopením okrajov vane, vysunutím nôh, priblížením nôh k okraju vane a následne ďalšej za súčasnej rotácie trupu. Pacient by sa nemal presúvať zo sedačky do vnútra vane.

Vlastnosti produktu

- ľahká hliníková konštrukcia,
- dvojstupňové nastavenie šírky 80-86cm
- protišmykové čiapky zaberajúce pohyb sedačky,
- sedadlo s otvormi pre ľahký odtok vody,
- operadlo pre lepšiu stabilitu užívateľa.

Čistenie a údržba

1. Rám čistite vodou a čistiacimi prostriedkami (vyhnite sa korozívnym látkam).
2. Sedadlo a operadlo vyčistíte jemnými čistiacimi prostriedkami.
3. Pri čistení nedrhňte.
4. Ak sa výrobok nepoužíva, mal by sa skladovať v suchej miestnosti.
5. Pre zachovanie prevádzkových parametrov je mimoriadne dôležité udržiavať čistotu výrobku a spôsob skladovania.

UPOZORNENIE:

Vyhňte sa silným čistiacim prostriedkom, ako je alkohol, čpavok, rozpúšťadlá a tvrdé kefy

Technické parametre:

vnútorná šírka 67 - 69 cm
celková šírka 80-86cm
hĺbka 18 cm
šírka sedadla 40 cm
hĺbka sedadla 23 cm
výška s operadlom 40 cm
hmotnosť: 1,92 kg
maximálna hmotnosť užívateľa 120 kg



TENTO SYMBOL OZNAČUJE MAXIMÁLNU HMOTNOSŤ UŽIVATEĽA.

SPÔSOB ZNEŠKODNENIA PRODUKTU PO UKONČENÍ POUŽÍVANIA

Po ukončení používania medicínskeho výrobku, môže byť zlikvidovaný ako bežný domový odpad s výnimkou elektrických výrobkov – postupujte podľa spôsobu likvidácie elektrických a elektronických zariadení.

UPOZORNENIE:

V prípade, ak dôjde k „závažnej udalosti“ súvisiacej s produktom, ktorá priamo alebo nepriamo viedla, mohla alebo môže viesť k niektorej z nasledujúcich udalostí:

- a) smrť pacienta, užívateľa alebo inej osoby,
 - b) dočasné alebo trvalé zhoršenie zdravotného stavu pacienta, užívateľa alebo inej osoby,
 - c) vážne ohrozenie verejného zdravia,
- je potrebné takúto udalosť nahlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom má užívateľ alebo pacient bydlisko. V prípade Slovenska je príslušným orgánom Štátny ústav pre kontrolu liečiv.

UPOZORNENIE:

V prípade výskytu bolesti, alergických reakcií alebo iných príznakov súvisiacich s používaním výrobku, obráťte sa na svojho lekára.

UPOZORNENIE:

Je zakázané používať výrobok inak ako v súlade s jeho určením

UPOZORNENIE:

Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené zanedbaním alebo nesprávnym servisom alebo nedodržaním odporúčaní obsiahnutých v tomto návode.

POZNÁMKA:

Pri nesprávnom používaní môže hroziť riziko prevrátenia.
Dodržujte prosím pokyny pre nastupovanie/vystupovanie/premiestňovanie.

CIEĽOVÁ SKUPINA PACIENTOV

Osoby trpiace chorobami, dysfunkciami alebo zraneniami, na liečbu/rehabilitáciu alebo kompenzáciu ktorých je táto pomôcka určená (pozrite časť o určenom použití pomôcky v tomto návode na použitie). Zariadenie si môže používateľ zakúpiť samostatne alebo na odporúčanie lekára, terapeuta alebo iného odborníka. Bez ohľadu na to, či si pomôcku zakúpite sami alebo na odporúčanie lekára/terapeuta/iného odborníka, musíte vziať do úvahy dostupné veľkosti/potrebné funkcie a varianty pomôcky, indikácie a kontraindikácie používania a informácie poskytnuté výrobcom.

Merci d'avoir acheté ce dispositif médical de haute qualité. Lisez attentivement ce manuel avant l'utilisation. Suivez toujours les instructions pour une utilisation en toute sécurité. Ce manuel est destiné au patient en tant qu'à l'utilisateur du produit.

Utiliser

Le banc facilite l'utilisation de la baignoire par les personnes à mobilité réduite lors d'activités d'hygiène physique.

Portée de la livraison

- Siège de baignoire, mode d'emploi.
- Le manuel fait partie intégrale du produit et doit être conservé à portée de main.
- Les informations sur le produit, telles que le nom du modèle, se trouvent sur la plaque signalétique du produit.

Indication

L'utilisation du siège de la baignoire est indiquée au cas de :

- Instabilité et incertitude permanentes
- Les problèmes différentes avec les jambes.

Contre-indication

Le siège de la baignoire ne doit pas être utilisé par personnes qui sont incapables de contrôler leur équilibre en position assise.

Notes d'application

- Vérifiez l'intégrité du siège de la baignoire avant chaque utilisation. Si vous remarquez des dommages, retirez immédiatement le produit de la utilisation et contactez votre distributeur spécialisé.
 - Évitez la lumière directe du soleil et la chaleur.
 - Il n'est pas permis d'être debout sur le siège de la baignoire
 - Inspectez toutes les pièces pour détecter les dommages causés par le transport. Si de tels dommages sont détectés, N'UTILISEZ PAS le produit.
 - Lors de l'utilisation et de l'utilisation du banc et lors du réglage des mécanismes, il existe un risque que des parties du corps de l'utilisateur / so compagnon peuvent être coincés et/ou bloqués.
- Ces étapes doivent être effectuées avec une extrême prudence. Une fois le réglage terminé, stabilisez la position en serrant soigneusement les écrous / vis.
- Danger de glisser de l'utilisateur lors d'être en position assise ou de se lever dans la baignoire.
 - Entrez toujours dans la baignoire avec l'aide des assistants et prenez place dans le siège.

Instructions de montage

- Le processus d'assemblage peut être effectué par une seule personne. Dans le cas de troubles fonctionnels importants, vous pouvez avoir besoin de l'aide d'une autre personne. Procédez dans l'ordre suivant :
- Insérez les éléments du cadre latéral dans le cadre du siège un par un des deux côtés.
- Lorsque vous insérez l'élément de cadre latéral, verrouillez-le avec la broche de fusible en cuivre.
- Ensuite, montez le dossier de la même manière.
- Vérifiez la précision des éléments assemblés et la largeur correspondante du banc. Le cadre du banc doit être égal à la largeur de la baignoire et les capuchons antidérapants doivent avoir un contact complet avec le bord de la baignoire.

Asseyez-vous sur le siège de la baignoire, attrapez les bords de la baignoire et placez vos jambes dans la baignoire. Se lever de l'appareil se fait en attrapant les bords de la baignoire, en étirant vos jambes, en rapprochant votre jambe du bord de la baignoire, puis plaçant vos jambes hors de la baignoire tout en tournant votre corps. Le patient ne doit pas être emmené du banc à l'intérieur de la baignoire. Localisez le banc pour qu'il reste immobile et stable.

Fonctions

- structure légère en aluminium,
- réglage de la largeur en deux étapes de 80-86cm,
- bouchons antidérapants pour empêcher le banc de bouger,
- Siège avec trous pour un drainage facile,
- Sauvegarde pour une meilleure stabilité de l'utilisateur.

Nettoyage et entretien

1. Nettoyez le cadre avec de l'eau et des détergents (évités les substances corrosives).
2. Nettoyez l'assise et le dossier avec des détergents doux.
3. Ne frottez pas pendant le nettoyage.
4. Le produit non utilisé doit être conservé dans une pièce sèche.
5. Pour maintenir les paramètres de fonctionnement, il est extrêmement important de garder le produit propre et de le conserver.

ATTENTION

évités les détergents plus agressifs tels que l'alcool, l'ammoniac, les solvants ou les brosses dures.

Données techniques

Largeur intérieure 67 - 69 cm
Largeur totale 80-86cm
Profondeur 18 cm
Largeur d'assise 40cm
Profondeur d'assise 23 cm
Hauteur avec dossier 40cm Poids: 1,92 kg
Poids maximum de l'utilisateur de 120kg



CE SIGNAL INDIQUE UN POIDS MAXIMAL DE L'UTILISATEUR

MÉTHODE D'ÉLIMINATION DU PRODUIT APRÈS LA MISE HORS SERVICE

Une fois l'appareil retiré de l'utilisation, le dispositif médical peut être éliminé comme un déchet ménager normal, à l'exception des produits électriques - procéder de la manière appropriée pour l'élimination des équipements électriques et électroniques.

ATTENTION:

En cas d'"incident grave" lié au produit qui a entraîné, aurait pu entraîner ou est susceptible d'entraîner, directement ou indirectement, l'une des situations suivantes:

- a) le décès du patient, de l'utilisateur ou d'une autre personne, ou
- b) une détérioration temporaire ou permanente de la santé du patient, de l'utilisateur ou d'une autre personne, ou
- c) une menace sérieuse pour la santé publique

cet "incident grave" doit être notifié au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel réside l'utilisateur ou le patient. En ce qui concerne la Pologne l'autorité compétente est l'Office d'enregistrement des médicaments, des produits médicaux et des produits biocides.

ATTENTION:

En cas de douleurs, de réactions allergiques ou d'autres symptômes inquiétants et peu clairs liés à l'utilisation du produit médical, consultez votre professionnel de santé

REMARQUE : Il est interdit d'utiliser le produit de manière contraire son utilisation prévue !

ATTENTION : Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une négligence de l'entretien, un entretien inadéquat ou résultant du non-respect des recommandations contenues dans ce manuel.

REMARQUE : Il peut y avoir un risque de basculement si le produit n'est pas utilisé correctement.

Veuillez suivre les instructions de s'asseoir / se lever / placement.

GROUPE CIBLE DE PATIENTS

Les personnes souffrant de maladies, de dysfonctionnements ou de blessures pour le traitement/la rééducation ou la compensation desquels ce dispositif est destiné (voir la section sur l'utilisation prévue du dispositif dans le présent mode d'emploi). L'appareil peut être acheté par l'utilisateur de manière indépendante ou sur recommandation d'un médecin, d'un thérapeute ou d'un autre spécialiste. Que vous achetiez le dispositif vous-même ou sur recommandation d'un médecin/thérapeute/autre spécialiste, vous devez tenir compte des tailles disponibles/fonctions nécessaires et variantes du dispositif, des indications et contre-indications d'utilisation et des informations fournies par le fabricant.

Bedankt voor de aanschaf van dit hoogwaardige medische hulpmiddel. Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voor gebruik. Volg altijd de instructies en instructies voor veilig gebruik. Deze handleiding is bedoeld voor de patiënt als gebruiker van het product.

Gebruiken

De bank vergemakkelijkt het gebruik van het bad door mensen met beperkte mobiliteit tijdens activiteiten op het gebied van lichamelijke hygiëne.

Inhoud van de verpakking

- Badkuipstoel, instructies voor gebruik.

De gebruiksaanwijzing is een integraal onderdeel van het product en moet bij de hand worden gehouden.

- Productinformatie, zoals de modelnaam, is te vinden op het productnaamplaatje.

Aanwijzing

Het gebruik van de badstoel wordt aangegeven in

- Aanhoudende instabiliteit en onzekerheid
- Gehandicapte benen

Contra-indicatie

De badkuipstoel mag niet worden gebruikt door personen die ze zijn niet in staat om hun evenwicht te controleren terwijl ze zitten

Opmerkingen bij de toepassing

- Controleer de integriteit van de badstoel voor elk gebruik. Als u schade opmerkt, verwijder het product dan onmiddellijk uit de circulatie en neem contact op met uw gespecialiseerde distributeur.
- Vermijd direct zonlicht en warmte.
- Het is niet toegestaan om in de badkuipstoel te staan
- Inspecteer alle onderdelen op schade veroorzaakt door transport. Als een dergelijke schade wordt gedetecteerd, gebruik het product DAN NIET.
- Bij gebruik en gebruik van de bank en bij het afstellen van de mechanismen bestaat het risico dat delen van het lichaam van de gebruiker/metgezel in de openingen zitten.
- / De openingen tussen de elementen kunnen worden geknepen en/of geknepen. Deze stappen moeten met uiterste voorzichtigheid worden uitgevoerd. Zodra de afstelling is voltooid, stabiliseert u de positie door de moeren / schrauben voorzichtig aan te spannen.
- Gevaar van uitglijden in een zittende positie en opstaan in bad.
- Ga altijd met behulp van zorgverleners de badkuip in en ga op de stoel zitten.

Montage-instructies

- Het assemblageproces kan door slechts één persoon worden uitgevoerd. In het geval van ernstige functionele stoornissen, kunt u de hulp van een derde partij nodig hebben. Ga verder in de volgende volgorde:
- Plaats de elementen van het zijframe één voor één aan beide zijden in het stoelframe.
- Wanneer u het zijframe-element plaatst, vergrendelt u het met de koperen zekeringspen.
- Koppel de map vervolgens op dezelfde manier.
- Controleer de nauwkeurigheid van de gemonteerde elementen en de bijbehorende breedte van de bank. Het frame van de bank moet gelijk zijn aan de breedte van het bad en de antislipdoppen hebben volledig contact met de rand van het bad.

Ga in de badkuipstoel zitten, pak de randen van het bad en plaats je benen in het bad. Opstaan uit het apparaat gebeurt door de randen van het bad vast te pakken, de benen te strekken, het been dicht bij de rand van het bad te brengen en vervolgens de benen uit het Levante-bad te halen terwijl het bovenlichaam wordt gedraaid. De patiënt mag niet van de bank in het bad worden gehaald. Plaats de bank zo dat deze onbeweeglijk blijft.

Plichten

- lichtgewicht aluminium frame,
- tweetraps breedteverstelling van 80-86cm,
- antislipdoppen om te voorkomen dat de bank beweegt,
- Zitting met gaten voor gemakkelijke afvoer,
- Back-up voor betere gebruikersstabiliteit.

Reiniging en onderhoud

1. Reinig het frame met water en reinigingsmiddelen (vermijd bijtende stoffen).
2. Reinig de zitting en rugleuning met milde reinigingsmiddelen.
3. Niet wrijven tijdens het schoonmaken.
4. Ongebruikt product moet worden bewaard in een droge ruimte.
5. Om de bedrijfsparameters te behouden, is het uiterst belangrijk om het product schoon te houden en op te slaan.

LET OP:

Vermijd agressievere reinigingsmiddelen zoals alcohol, ammoniak, oplosmiddelen of harde borstels.

Technische gegevens

Interne breedte 67 - 69 cm

Totale breedte 80-86cm

Diepte 18 cm

Zitbreedte 40cm

Zitdiepte 23 cm

Hoogte met rugleuning 40cm Gewicht: 1,92 kg

Maximaal gebruikersgewicht van 120kg



DIT TEKEN GEEFT HET MAXIMUMGEWICHT VAN DE GEBRUIKER AAN

WIJZE VAN VERWIJDERING VAN HET PRODUCT NA HET UIT DE SERVICE VERWIJDEREN

Nadat het apparaat uit gebruik is genomen, kan het worden weggegooid als normaal huishoudelijk afval, met uitzondering van elektrische producten - ga te werk op de manier die geschikt is voor het verwijderen van elektrische en elektronische apparatuur..

LET OP:

In geval van een productgerelateerd "ernstig incident" dat direct of indirect heeft geleid, kan kunnen leiden of waarschijnlijk zal leiden tot een van de volgende gebeurtenissen:

- a) het overlijden van een patiënt, gebruiker of andere persoon; of
 - b) tijdelijke of blijvende verslechtering van de gezondheidstoestand van een patiënt, gebruiker of andere persoon; of
 - c) een ernstige bedreiging voor de volksgezondheid,
- dit "ernstige incident" moet worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker of de patiënt verblijft. Voor Polen is de bevoegde autoriteit het Bureau voor de registratie van geneesmiddelen, medische hulpmiddelen en biociden (Urząd Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych).

LET OP:

Als u pijn, allergische reacties of andere verontrustende, onduidelijke symptomen ondervindt die verband houden met het gebruik van het medische hulpmiddel, raadpleeg dan een medewerker van de gezondheidszorg.

OPMERKING:

Het is verboden het product te gebruiken in strijd met het gebruik waarvoor het bestemd is!

LET OP:

De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade veroorzaakt door verwaarlozing van onderhoud, onvoldoende onderhoud of als gevolg van het niet naleven van de aanbevelingen in deze handleiding.

OPMERKING:

Er kan een risico op kantelen bestaan als het product niet op de juiste manier wordt gebruikt. Volg de instructies voor in-/afstappen/verhuizen.

DOELGROEP PATINTEN

Personen die lijden aan ziekten, stoornissen of verwondingen voor de behandeling/revalidatie of compensatie waarvan dit apparaat bedoeld is (zie sectie over bedoeld gebruik van het apparaat in deze gebruiksaanwijzing). Het apparaat kan door de gebruiker zelf worden aangeschaft of op aanraden van een arts, therapeut of andere specialist. Of u het hulpmiddel nu zelf aanschaft of op aanraden van een arts/therapeut/andere specialist, u moet rekening houden met de beschikbare maten/ noodzakelijke functies en varianten van het hulpmiddel, de indicaties en contra-indicaties voor gebruik en de door de fabrikant verstrekte informatie.

Gracias por comprar este dispositivo médico de alta calidad. Lea este manual de instrucciones cuidadosamente antes de usarlo. Siga siempre las instrucciones y las instrucciones para un uso seguro. Este manual de instrucciones está dirigido al paciente como usuario del producto.

Uso

El banco facilita el uso de la bañera por parte de las personas con movilidad reducida durante las actividades de higiene física.

Alcance de la entrega

- Asiento de bañera, manual de instrucciones.
- El manual de instrucciones es una parte integral del producto y debe tenerse a mano.
- La información del producto, como el nombre del modelo, se puede encontrar en la placa de identificación del producto.

Indicación

El uso del asiento de la bañera está indicado en

- Inestabilidad e inseguridad persistentes
- Piernas discapacitadas

Contraindicación

El asiento de la bañera no debe ser utilizado por personas que son incapaces de controlar su equilibrio mientras están sentados

Notas de aplicación

- Compruebe la integridad del asiento de la bañera antes de cada uso. Si nota algún daño, retire el producto de la circulación inmediatamente y póngase en contacto con su distribuidor especializado.
- Evite la luz solar directa y el calor.
- No está permitido pararse en el asiento de la bañera
- Inspeccione todas las piezas en busca de daños en el transporte. Si se detecta dicho daño, NO use el producto.
- Al usar y operar el banco y al ajustar los mecanismos, existe el riesgo de que partes del cuerpo del usuario / acompañante en aberturas / Los huecos entre los elementos se pueden pellizcar y/o pellizcar. Estos pasos deben realizarse con extrema precaución. Una vez que se complete el ajuste, establezca la posición apretando cuidadosamente las tuercas / schrauben.
- Peligro de resbalar al sentarse y levantarse en la bañera.
- Siempre entre en la bañera con la ayuda de los cuidadores y tome asiento en el asiento.

Instrucciones de montaje

- El proceso de montaje puede ser llevado a cabo por una persona. En el caso de trastornos funcionales significativos, es posible que necesite la ayuda de una tercera persona. Proceda en el siguiente orden :
- Inserte los elementos del marco lateral en el marco del asiento uno por uno desde ambos lados.
- Al insertar el elemento del marco lateral, bloquéelo con el pasador de fusible de cobre.
- Luego monte el respaldo de la misma manera.
- Compruebe la exactitud de los elementos ensamblados y el ancho correspondiente del banco. El marco del banco debe tener un ancho igual al ancho de la bañera, y las tapas antideslizantes tienen contacto completo con el borde de la bañera.

Siéntese en el asiento de la bañera, agarre los bordes de la bañera y coloque las piernas en la bañera. Levantarse del dispositivo se hace agarrando los bordes de la bañera, estirando las piernas, moviendo la pierna más cerca del borde de la bañera y luego las piernas fuera del Levante la bañera mientras se gira la parte superior del cuerpo. El paciente no debe ser llevado del banco al interior de la bañera. Localiza el banco para que quede parado.

Funciones

- estructura de aluminio ligero,
- ajuste de ancho de dos etapas de 80-86 cm,
- tapas antideslizantes para evitar que el banco se mueva,
- Asiento con orificios para facilitar el drenaje,
- Respaldo para una mejor estabilidad del usuario.

Limpieza y cuidado

1. Limpie el marco con agua y detergentes (evite sustancias corrosivas).
2. Limpie el asiento y el respaldo con detergentes suaves.
3. No frote durante la limpieza.
- 4.El producto no utilizado debe almacenarse en una habitación seca.
- 5.Para mantener los parámetros de funcionamiento, es extremadamente importante mantener el producto limpio y almacenarlo.

ATENCIÓN:

Evite detergentes ms agresivos como alcohol, amoníaco, disolventes o cepillos duros.

Datos técnicos

Ancho interno 67 - 69 cm
Ancho total 80-86 cm
Profundidad 18 cm
Ancho del asiento 40cm
Profundidad del asiento 23 cm
Altura con respaldo 40cm Peso: 1,92 kg
Peso máximo del usuario de 120kg



ESTE SÍMBOLO INDICA EL PESO MÁXIMO DEL USUARIO

MÉTODO DE ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO DESPUÉS DE LA RETIRADA DEL SERVICIO

Una vez que el dispositivo se retira del uso, el dispositivo médico se puede desechar como un desecho doméstico normal, a excepción de los productos eléctricos; proceda de la manera apropiada para la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos.

ATENCIÓN:

Cuando se produzca un "incidente grave" relacionado con el producto, que directa o indirectamente haya provocado o pueda provocar cualquiera de los siguientes eventos:

- a) muerte de un paciente, usuario u otra persona o
- (b) el deterioro temporal o permanente de la salud de un paciente, usuario u otra persona, o
- c) una amenaza grave para la salud pública

el "incidente grave" anterior debe comunicarse al fabricante ya la autoridad competente del Estado miembro en el que reside el usuario o paciente. En el caso de Polonia, la autoridad competente es la Oficina de Registro de Medicamentos, Dispositivos Médicos y Biocidas.

ATENCIÓN:

En caso de dolor, reacciones alérgicas u otros síntomas inquietantes y poco claros para el usuario relacionados con el uso de un dispositivo médico, consulte a un profesional de la salud

NOTA:

¡Está prohibido utilizar el producto de forma contraria a la prevista!

ATENCIÓN:

El fabricante no se responsabiliza por daños causados por negligencia en el mantenimiento, servicio inadecuado o resultantes del incumplimiento de las recomendaciones contenidas en este manual.

NOTA:

Puede haber riesgo de volcarse si el producto no se utiliza correctamente.
Siga las instrucciones de embarque, desmontaje y traslado.

GRUPO OBJETIVO DE PACIENTES

Personas que padezcan enfermedades, disfunciones o lesiones para cuyo tratamiento/rehabilitación o compensación esté destinado este aparato (véase el apartado sobre el uso previsto del aparato en estas instrucciones de uso). El dispositivo puede ser adquirido por el usuario de forma independiente o por recomendación de un médico, terapeuta u otro especialista. Tanto si adquiere el dispositivo por su cuenta como si lo hace por recomendación de un médico/terapeuta/otro especialista, deberá tener en cuenta los tamaños disponibles/funciones necesarias y variantes del dispositivo, las indicaciones y contraindicaciones de uso y la información facilitada por el fabricante.

Grazie per aver acquistato questo dispositivo medico di alta qualità. Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima dell'uso. Seguire sempre le istruzioni e le istruzioni per un uso sicuro. Questo manuale di istruzioni è destinato al paziente come utente del prodotto.

Usare

La panca facilita l'uso della vasca da bagno da parte di persone con mobilità ridotta durante le attività di igiene fisica.

Contenuto della confezione

- Sedile per vasca da bagno, istruzioni per l'uso.
- Il manuale di istruzioni è parte integrante del prodotto e deve essere tenuto a portata di mano.
- Le informazioni sul prodotto, ad esempio il nome del modello, sono disponibili sulla targhetta del prodotto.

Indicazione

L'uso del sedile della vasca da bagno è indicato in

- Instabilità e insicurezza persistenti
- Gambe disabili

Controindicazione

Il sedile della vasca da bagno non deve essere utilizzato da persone che non sono in grado di controllare il loro equilibrio mentre sono seduti

Note applicative

- Controllare l'integrità del sedile della vasca da bagno prima di ogni utilizzo. Se noti danni, rimuovi immediatamente il prodotto dalla circolazione e contatta il tuo distributore specializzato.
- Evitare la luce solare diretta e il calore.
- Non è consentito stare in piedi nel sedile della vasca da bagno
- Ispezionare tutte le parti per i danni causati dal trasporto. Se viene rilevato tale danno, NON utilizzare il prodotto.
- Quando si utilizza e si utilizza il banco e quando si regolano i meccanismi, c'è il rischio che parti del corpo dell'utente / compagno nelle aperture
- / Gli spazi tra gli elementi possono essere pizzicati e/o pizzicati. Questi passaggi devono essere eseguiti con estrema cautela. Una volta completata la regolazione, stabilizzare la posizione stringendo con cura i dadi/schrauben.
- Pericolo di scivolare in posizione seduta e alzarsi nella vasca da bagno.
- Entra sempre nella vasca da bagno con l'aiuto dei caregiver e siediti sul sedile.

Istruzioni di montaggio

- Il processo di assemblaggio può essere eseguito da una sola persona. Nel caso di disturbi funzionali significativi, potrebbe essere necessario l'aiuto di una terza parte. Procedere nel seguente ordine:
- Inserire gli elementi del telaio laterale nel telaio del sedile uno per uno su entrambi i lati.
- Quando si inserisce l'elemento del telaio laterale, bloccarlo con il perno del fusibile in rame.
- Quindi montare la cartella nello stesso modo.
- Controllare l'accuratezza degli elementi assemblati e la larghezza corrispondente del banco. Il telaio della panca deve essere uguale alla larghezza della vasca da bagno e i tappi antiscivolo hanno pieno contatto con il bordo della vasca da bagno.

Siediti nel sedile della vasca da bagno, afferra i bordi della vasca e posiziona le gambe nella vasca. Alzarsi dal dispositivo viene fatto afferrando i bordi della vasca, allungando le gambe, avvicinando la gamba al bordo della vasca, e poi le gambe fuori dalla vasca del Levante mentre si gira la parte superiore del corpo. Il paziente non deve essere prelevato dalla panca all'interno della vasca da bagno. Posiziona la panca in modo che rimanga immobile.

Doveri

- struttura leggera in alluminio,
- regolazione della larghezza a due stadi di 80-86cm cm,
- tappi antiscivolo per impedire al banco di muoversi,
- Sedile con fori per un facile drenaggio,
- Backup per una migliore stabilità dell'utente.

Pulizia e manutenzione

1. Pulire il telaio con acqua e detersivi (evitare sostanze corrosive).
2. Pulire il sedile e lo schienale con detersivi delicati.
3. Non strofinare durante la pulizia.
4. Il prodotto inutilizzato deve essere conservato in una stanza asciutta.
5. Per mantenere i parametri operativi, è estremamente importante mantenere il prodotto pulito e conservarlo.

NOTA

Evitare detersivi piaggressivi come alcool, ammoniaca, solventi o spazzole dure.

Dati tecnici

Larghezza interna 67 - 69 cm
Larghezza totale 80-86cm
Profondità 18 cm
Larghezza seduta 40cm
Profondità seduta 23 cm
Altezza con schienale 40cm Peso: 1,92 kg
Peso massimo dell'utente di 120kg



QUESTO SEGNALE INDICA UN PESO MASSIMO PER L'UTENTE

MODALITÀ DI SMALTIMENTO DEL PRODOTTO DOPO LA RIMOZIONE DAL SERVIZIO

Dopo che il dispositivo è stato ritirato dall'uso, il dispositivo medico può essere smaltito come normale rifiuto domestico, ad eccezione dei prodotti elettrici - procedere secondo le modalità appropriate per lo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

ATTENZIONE:

Quando si verifica un "incidente grave" correlato al prodotto, che ha portato, direttamente o indirettamente, o potrebbe portare a uno dei seguenti eventi:

- a) morte di un paziente, utente o altra persona o
- (b) deterioramento temporaneo o permanente della salute di un paziente, utente o altra persona, o
- c) una grave minaccia per la salute pubblica

il suddetto "incidente grave" deve essere segnalato al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'utilizzatore o il paziente. Nel caso della Polonia, l'autorità competente è l'Ufficio per la registrazione dei medicinali, dei dispositivi medici e dei biocidi.

ATTENZIONE:

In caso di dolore, reazioni allergiche o altri disturbi, non chiari per i sintomi dell'utente legati all'uso di un dispositivo medico, consultare un operatore sanitario.

NOTA:

È vietato utilizzare il prodotto in modo contrario alla sua destinazione d'uso!

ATTENZIONE:

Il costruttore non è responsabile per danni causati da negligenza nella manutenzione, assistenza inadeguata o derivanti dal mancato rispetto delle raccomandazioni contenute in questo manuale.

NOTA:

se il prodotto viene utilizzato in modo improprio, potrebbe sussistere il rischio di ribaltamento. Si prega di seguire le istruzioni di imbarco/smontaggio/trasloco.

GRUPPO TARGET DI PAZIENTI

Persone affette da malattie, disfunzioni o lesioni per il cui trattamento/riabilitazione o compensazione è previsto questo dispositivo (vedere la sezione relativa all'uso previsto del dispositivo nelle presenti istruzioni per l'uso). Il dispositivo può essere acquistato dall'utente autonomamente o su consiglio di un medico, di un terapeuta o di un altro specialista. Sia che l'utente acquisti il dispositivo autonomamente o su consiglio di un medico/terapista/altro specialista, deve tenere conto delle dimensioni disponibili/funzioni necessarie e delle varianti del dispositivo, delle indicazioni e controindicazioni d'uso e delle informazioni fornite dal produttore.

Tack för att du köpte denna högkvalitativa medicintekniska produkt. Läs den här handboken noggrant före användning. Följ alltid anvisningarna och anvisningarna för säker användning. Denna bruksanvisning är avsedd för patienten som användare av produkten.

Använda

Soffan underlättar användningen av badet av personer med nedsatt rörlighet under fysiska hygienaktiviteter.

Paketinnehåll

- Badkarstol, bruksanvisning.
- Bruksanvisningen är en integrerad del av produkten och bör förvaras till hands.
- Produktinformation, till exempel modellnamnet, finns på produktskylten.

Anvisning

Användningen av en badstol anges i:

- Fortsatt instabilitet och osäkerhet
- Östadiga ben

Kontraindikation

Badkarstolen ska inte användas av personer som de inte kan kontrollera sin balans medan de sitter

Ansökningsanteckningar

- Kontrollera badstolens integritet före varje användning. Om du märker några skador, ta omedelbart bort produkten från cirkulationen och kontakta din specialiserade distributör.
- Undvik direkt solljus och värme.
- Det är inte tillåtet att stå i badkarstolen
- Inspektera alla delar för skador orsakade av transport. Om sådana skador upptäcks, använd INTE produkten.
- Vid användning och användning av bänken och vid justering av mekanismerna finns det risk för att delar av användarens/följeslagarens kropp finns i öppningarna.
/ Mellanrummen mellan elementen kan klämmas och/eller klämmas. Dessa åtgärder bör utföras med stor försiktighet. När justeringen är klar stabiliserar du positionen genom att försiktigt dra åt muttrarna/skrapsåren.
- Risk för att halka i sittande ställning och gå upp i badet.
- Gå alltid in i badkaret med hjälp av vårdgivare och sitt på stolen.

Monteringsanvisningar

- Monteringsprocessen kan utföras av endast en person. Vid allvarliga funktionella störningar kan du behöva hjälp av en tredje part. Fortsätt i följande ordning:
- Placera elementen i sidoramen en efter en på båda sidor i sätesramen.
- När du placerar sidoramelementet läser du det med kopparsäkringsstiftet.
- Montera sedan mappen på samma sätt.
- Kontrollera noggrannheten hos de monterade elementen och bänkens motsvarande bredd. Soffans ram ska vara lika med badets bredd, och de halkfria locken har full kontakt med badets kant.

Sitt i badkarstolen, ta tag i badets kanter och lägg benen i badet. Att komma upp från enheten görs genom att ta tag i badets kanter, sträcka benen, föra benet närmare badets kant och sedan ta bort benen från Levante-badet medan du vrider överkroppen. Patienten ska inte tas från soffan till badet. Placera bänken så att den förblir orörlig.

Plikt

- Lätt aluminiumram,
- Tvåstegsbreddsjustering på 80-86cm,
- Halskyddslock för att förhindra att soffan rör sig,
- Sits med hål för enkel dränering,
- Säkerhetskopiering för bättre användarstabilitet.

Rengöring och underhåll

1. Rengör ramen med vatten och tvättmedel (undvik frätande ämnen).
2. Rengör sitsen och ryggstödet med milda rengöringsmedel.
3. Gnugga inte under rengöring.
4. Önskvärd produkt ska förvaras i ett torrt rum.
5. För att upprätthålla driftsparametrarna är det extremt viktigt att hålla produkten ren och lagra den.

VARNING:

Undvik mer aggressiva rengöringsmedel som alkohol, ammoniak, bleningsmedel eller Irda borstar.

Tekniska data

Inre bredd 67 - 69 cm
Total bredd 80-86cm
Djup 18 cm
Sittbredd 40cm
Sittdjup 23 cm
Höjd med ryggstöd 40cm Vikt: 1,92 kg
Maximal användarvikt p 120kg



DENNA TECKN INDIKERAR ANVÄNDARENS MAXIMALVIKT

METOD FÖR AVFALLSHANTERING AV PRODUKTEN EFTER ATT BORTTAGAS FRÅN TJÄNST

Efter att enheten har tagits ur bruk kan den medicinska produkten kasseras som vanligt hushållsavfall, med undantag för elektriska produkter - fortsatt på lämpligt sätt för kassering av elektrisk och elektronisk utrustning.

VARNING:

I händelse av en enhetsrelaterad "allvarlig incident", som direkt eller indirekt ledde till, kunde ha lett till eller sannolikt kommer att leda till någon av följande händelser:

- a) en patients, användares eller annan persons död, eller
- b) tillfällig eller permanent försämring av hälsan hos en patient, användare eller annan person, eller
- c) en allvarlig risk för folkhälsan, en sådan "allvarlig incident" måste anmälas till tillverkaren och till den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren eller patienten är bosatt. För Polen är den behöriga myndigheten Kontoret för registrering av läkemedel, medicintekniska produkter och biocidprodukter.

VARNING:

Vid smärta, allergiska reaktioner eller andra alarmerande, oklara symtom relaterade till användningen av den medicintekniska produkten, kontakta en vårdpersonal.

OBS:

Det är förbjudet att använda produkten i strid med den avsedda användningen!

OBSERVERA:

Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakats av fsummelse av underhåll, otillräcklig service eller till fjärr underhåll eller att följa rekommendationerna i denna handbok.

OBS:

Det kan finnas risk för att produkten vter om produkten används på fel sätt. Vnligen följ instruktionerna för ombordstigning/demontering/flyttning.

MÅLGRUPP PATIENTER

Personer som lider av sjukdomar, funktionsstörningar eller skador för behandling/rehabilitering eller kompensation av vilka denna apparat är avsedd (se avsnittet om avsedd användning av apparaten i denna bruksanvisning). Apparaten kan köpas av användaren själv eller på rekommendation av en läkare, terapeut eller annan specialist. Oavsett om du köper apparaten själv eller på rekommendation av en läkare/terapeut/annan specialist måste du ta hänsyn till apparatens tillgängliga storlekar/ nödvändiga funktioner och varianter, indikationerna och kontraindikationerna för användning och informationen från tillverkaren.

KARTA GWARANCYJNA



Model:

Numer Serii:

Pieczęć punktu sprzedaży

i czytelny podpis Sprzedawcy:

1. Firma ANTAR Sp.J. 03-068 Warszawa, ul. Zawiańska 43 udziela niniejszym 12 miesięcznej gwarancji na wyrób od daty wydania produktu kupującemu. Dla wyrobów, których zakup był refundowany przez NFZ obowiązuje przedłużony okres gwarancji równy połowie okresu użytkowania określonego w rozporządzeniu w sprawie świadczeń gwarantowanych, pod warunkiem, że okres użytkowania został w rozporządzeniu określony w miesiącach lub w latach.

2. W okresie gwarancji ANTAR zobowiązuje się dokonać niezbędnych napraw, w celu przywrócenia zestawu do prawidłowego funkcjonowania w terminie 14 dni od daty otrzymania przez serwis reklamowanego towaru, wraz z dokumentem zakupu oraz kartą gwarancyjną.

3. ANTAR zastrzega sobie prawo wymiany produktu, w przypadku, gdy uzna że koszty naprawy czynią ją nieopłacalną. Naprawa lub wymiana uszkodzonego produktu nie przedłuża okresu gwarancji.

4. W przypadku stwierdzenia, iż wyrób funkcjonuje nieprawidłowo, należy bezzwłocznie wysłać na adres firmy ANTAR (podany w punkcie 1) lub skontaktować się z punktem, w którym dokonano zakupu.

5. Przed rozpoczęciem eksploatacji należy zapoznać się z instrukcją obsługi i ściśle jej przestrzegać. Eksploatacja wyrobu niezgodnie z przeznaczeniem i zaleceniami powoduje nieodwracalną utratę gwarancji.

6. Gwarancją nie są objęte uszkodzenia powstałe na skutek przebiecia lub przecięcia wyrobu ostrym przedmiotem, uszkodzenia na skutek działania zewnętrznych sił mechanicznych, zetknięcia wyrobu ze spirytusem, substancjami tłustymi lub olejowymi, benzyną.

7. Wyrób przesłany do serwisu w ramach reklamacji nie może stwarzać zagrożenia epidemiologicznego.

8. NINIEJSZY DOKUMENT GWARANCJI JEST WAŻNY WYŁĄCZNIE WRAZ Z DOWODEM ZAKUPU (PARAGONEM, RACHUNKIEM, FAKTURĄ). PROSIMY O DOŁĄCZANIE DOWODU ZAKUPU W PRZYPADKU SKŁADANIA KAŻDEJ REKLAMACJI. W CELU UZNANIA PRZEDŁUŻONEGO OKRESU GWARANCJI DLA WYROBÓW, KTÓRYCH ZAKUP BYŁ REFUNDOWANY PRZEZ NFZ, KONIECZNE JEST DOŁĄCZANIE KOPII „ZLECENIA NA ZAOPATRZENIE W WYROBY MEDYCZNE BĘDĄCE PRZEDMIOTAMI ORTOPEDYCZNYMI I ŚRODKI POMOCNICZE”.

9. Reklamacje złożone bez dowodu zakupu oraz karty gwarancyjnej z wpisanym numerem serii produktu nie będą uwzględniane.



ANTAR Sp. J.
03-068 Warszawa, ul. Zawiańska 43
Tel. 22 518 36 00, Fax 22 518 36 30
www.antar.net
e-mail: antar@antar.net

Data wydania instrukcji: 28.06.2022
v1-2 28.11.2023



WARRANTY CARD

Model:
Serial number:



Point of sale stamp
and a legible signature of the Seller:

1. ANTAR Sp. J., 03-068 Warsaw, ul. Zawiańska 43, hereby grants a 12-month warranty on the rollator, starting from the date of purchase by the Buyer. Products financed by the National Health Fund are covered with the extended warranty period, which covers half of the useful life specified in the Regulation on Guaranteed Services, provided that the useful life is specified in the Regulation in months or years.
2. During the warranty period ANTAR undertakes to carry out the repairs necessary to restore proper functioning of the product, within 14 days from the date of receipt of the product by the service centre, together with the proof of purchase and the warranty card.
3. ANTAR reserves the right to replace the product if the repair is deemed uneconomic. Repair or replacement of faulty products does not extend the warranty period.
4. If the product is found to be malfunctioning, send it immediately to ANTAR (as specified in point 1) or contact the point of sale.
5. Before use, read the instructions carefully and follow them. If the product is used improperly and contrary to recommendations, the warranty will be irrevocably lost.
6. The warranty does not cover damage caused by external mechanical force, load exceeding the maximum permissible weight of the user as described in the manual, as well as contact of the product with alcohol, greasy substances or petrol. The warranty does not cover parts subject to normal wear and tear during use, such as the bearing, rubber parts and others.
7. The product delivered to the service in connection with the complaint cannot cause an epidemic.
8. THIS WARRANTY IS ONLY VALID TOGETHER WITH THE PROOF OF PURCHASE (BILL, RECEIPT, INVOICE). IN CASE OF A COMPLAINT, A PROOF OF PURCHASE MUST BE ATTACHED. IN ORDER TO EXTEND WARRANTY PERIOD FOR PRODUCTS FINANCED BY THE NATIONAL HEALTH FUND, ATTACH A COPY OF THE ORDER FOR THE SUPPLY OF MEDICAL DEVICES BEING ORTHOPAEDIC ITEMS AND AIDS.
9. Complaints submitted without the proof of purchase and a warranty card with the product serial number will not be considered.

 ANTAR Sp. J.
03-068 Warsaw, ul. Zawiańska 43
Tel. 22 518 36 00, Fax 22 518 36 30
www.antar.net



Date of issue of the manual: June 28, 2022
v1-2 28.11.2023

GARANTIEKARTE

Modell:
Seriennummer:

Siegel der Verkaufsstelle
und leserliche Unterschrift des Verkäufers

- 1) Antar Medizin GmbH, Döbelner Str. 2, Aufgang A, 12627 Berlin, gewährt hiermit 12 Monate Garantie für das Produkt ab dem Kaufdatum des Produkts durch den Käufer.
- 2) Der räumliche Geltungsbereich des Garantieschutzes ist die Bundesrepublik Deutschland.
- 3) Während der Garantiezeit verpflichtet sich **ANTAR**, Reparaturen, die zur Wiederherstellung des ordnungsgemäßen Funktionierens des Produkts erforderlich sind, innerhalb von 14 Tagen ab dem Datum des Eingangs des Produkts beim Service zusammen mit dem Kaufnachweis und der Garantiekarte durchzuführen. **ANTAR** behält sich das Recht vor, das Produkt zu ersetzen, falls die Reparaturkosten als nicht rentabel angesehen werden. Mit Reparatur oder Austausch des defekten Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum. Maßgeblich bleibt der Garantiezeitraum von 12 Monaten ab Kaufdatum durch den Käufer.
- 4) Wenn eine Fehlfunktion des Produkts festgestellt wird, senden Sie es unverzüglich portofrei an die Adresse von **ANTAR** (unter Punkt 1 angegeben) oder wenden Sie sich an die Verkaufsstelle.
- 5) Lesen Sie vor Gebrauch die Anleitung sorgfältig durch und befolgen Sie ihre Bestimmungen. Die Verwendung des Produkts entgegen seiner beabsichtigten Verwendung und Empfehlungen führt zu einem unwiderruflichen Verlust der Garantie.
- 6) Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch äußere mechanische Kräfte, eine Last, die das in der Anleitung beschriebene maximale zulässige Gewicht des Benutzers überschreitet, sowie den Kontakt des Produkts mit Alkohol, Fettstoffen oder Benzin verursacht werden. Die Garantie gilt nicht für Teile, die während des Gebrauchs normalem Verschleiß ausgesetzt sind, wie Lager, Gummielemente und andere.
- 7) Die Garantie gilt nur mit dem Kaufnachweis (Rechnung, Steuerbeleg, Mehrwertsteuerrechnung). Im Falle einer Reklamation muss der Nachweis beigelegt werden.
- 8) Reklamationen, die ohne Kaufnachweis und Garantiekarte mit der Seriennummer des Produkts eingereicht wurden, werden nicht berücksichtigt.
- 9) Der Käufer hat im Falle eines Sachmangels gegenüber dem Verkäufer gesetzliche Rechte, deren Inanspruchnahme unentgeltlich ist. Gegenüber diesen gesetzlichen Rechten enthält die Garantie ein zusätzliches Leistungsversprechen, das über die gesetzlichen Rechte hinausgeht, diese aber nicht ersetzt.

 ANTAR Sp. J.
03-068 Warsaw, ul. Zawiańska 43
Tel. 22 518 36 00, Fax 22 518 36 30
www.antar.net



Verteiler:
Antar Medizin GmbH
Döbelner Str. 2, Aufgang A, 12627
Berlin
Tel: 030-22011732, Fax: 030-22012821
E-Mail: antarmedizin@antarmedizin.com

Gebrauchsanweisungsversion: v1-2 28.11.2023
Ausgabedatum der aktuellen Version der Gebrauchsanweisung 28.06.2022

ZÁRUČNÍ LIST



Datum prodeje:

Razítko a čitelný podpis prodávajícího:

- 1) Firma Ortgroup Medical s.r.o., 1. Máje 3236/103, 703 00 Ostrava – Vítkovice tímto dává záruku na výrobek 2 roky ode dne vydání zboží kupujícím.
- 2) V záruční době se Ortgroup Medical s.r.o. zavazuje vykonat nevyhnutelné opravy za účelem možnosti opětovného používání zboží v termínu do 30 dní od obdržení reklamace.
- 3) Ortgroup Medical s.r.o. si vyhrazuje právo výměny zboží v případě, že náklady na opravu uzná za nerentabilní.
- 4) V případě zjištění nesprávného fungování zboží je potřebné jej bezodkladně odeslat na adresu prodejce nebo kontaktovat prodejce.
- 5) Před použitím výrobku je potřeba se seznámit s návodem na použití a řídit se instrukcemi v něm uvedenými. Použití výrobku v rozporu s jeho určením ztrácí nárok na záruku. Výrobce nenese odpovědnost za škody vzniklé použitím výrobku v rozporu s tímto návodem k použití nebo v případě nedodržení instrukcí obsažených v tomto návodu k použití.
- 6) Záruka se nevztahuje na poškození vzniklé ostrým předmětem, poškození vzniklé v důsledku působení vnějších mechanických sil, znečištění zboží mastnými substancemi či benzínem.
- 7) Produkt zaslaný na servis v rámci reklamace nemůže být epidemiologicky ohrožující.
- 8) TENTO ZÁRUČNÍ LIST JE PLATNÝ VÝLUČNĚ SPOLU S DOKLADEM O KOUPI. V PŘÍPADĚ REKLAMACE PROSÍME O PŘILOŽENÍ DOKLADU O KOUPI.
- 9) Reklamacie zaslané bez dokladu o koupi nebo bez záručního listu nebudou přijaty (akceptovány).



ANTAR Sp. J.
I.Groniecka-Tarnkowska, A.Tarnkowski
ul. Zawiańska 43 03-068 Warszawa, Polsko
email antar@antar.net tel 22 518 36 00

Distribuce:
Ortgroup Medical s.r.o., 1. Máje 3236/103, 703 00 Ostrava - Vítkovice
E-mail: ortgroup@ortgroup.cz, www.ortgroup.cz
Tel.: 596 630 615



v1-2 28.11.2023

Datum vydání návodu: 28. Červen 2022

ZÁRUČNÝ LIST

Model:

Sériové číslo:

Datum predaja:

Pečiatka predajcu a čitateľný podpis predávajúceho:

- 1) Firma Anmed Plus, s.r.o., Nádražná 329, 015 01 Rajec dává tímto záruku na výrobek 2 roky ode dňa vydania tovaru kupujúcemu.
- 2) V záručnej dobe sa Anmed Plus zaväzuje vykonať nevyhnutné opravy za účelom možnosti opätovného používania tovaru v termíne do 30 dní od dňa obdržania reklamácie.
- 3) Anmed Plus si vyhradzuje právo výmeny tovaru v prípade, že náklady na jeho opravu uzná za nerentabilné. Oprava alebo výmena poškodeného výrobku nepredlžuje záručnú dobu.
- 4) V prípade zistenia nesprávneho fungovania tovaru je ho potrebné bezodkladne odoslať na adresu firmy Anmed Plus (uvedenej v bode 1) alebo kontaktovať predajcu.
- 5) Pred použitím tovaru je potrebné oboznámiť sa s návodom na použitie a riadiť sa inštrukciami v ňom uvedenými. Používanie tovaru v rozpore s jeho určením má za následok stratu záruky.
- 6) Záruka nepokrýva poškodenia vzniknuté následkom prerezania výrobku ostrým predmetom, poškodenia vzniknuté v dôsledku pôsobenia vonkajších mechanických síl, znečistenia výrobku mastnými substanciami alebo benzínom.
- 7) Produkt odoslaný do servisu v rámci reklamácie nesmie predstavovať epidemiologické ohrozenie.
- 8) TENTO ZÁRUČNÝ LIST JE PLATNÝ VÝLUČNE SPOLU S DOKLADOM O KÚPE (ÚČTOVNÝM DOKLADOM, BLOČKOM ALEBO FAKTÚROU). V PŘÍPADĚ REKLAMACE PROSÍME O PŘILOŽENÍ DOKLADU O KÚPE.
- 9) Reklamácie predložené bez dokladu o kúpe nebudú akceptované.



ANTAR Sp. J.
ul. Zawiańska 43
03-068 Warszawa, Polsko
email antar@antar.net tel 22 518 36 00

Distribútor:
ANMED PLUS, s.r.o., Nádražná 329, 015 01 Rajec,
E-mail: anmedplus@anmedplus.sk; www.anmedplus.sk
Tel. fax: 041/542 49 16



Datum vydania návodu: 28. Júna 2022
v1-2 28/11/2023